

DAY 1 Thursday, 16 December 2021 Venue: Godina "Liria", University of Tirana Campus

08.30 - 09.30

Registration

09.30 - 10.30 **Official opening & greetings**

10.30 - 11.00 **Aromanian children concert**

11.00 - 11.45

Keynote 1
Agnes Weiyun He

Stony Brook University, New York

USA

*Living and Linguaging across Territory and Time:
Toward a Dynamic View of Linguistic Diaspora*

11.45 - 12.15

coffee break

12.15 - 14.15

1. Nicholas Ostler

Chairman, FEL

UK

Albanian: Language Survival against the Odds

2. Maya David,
Ali Ameer

University of Malaya,
University of Sindh, Jamshoro, Sindh

Malaysia,
Pakistan

*Investigating Reasons for Language Maintenance and
Shift: Focus on the Sindhi Hindu Community*

3. Christopher Moseley

University College London

UK

*Keeping Languages Alive in the Baltic Diaspora in
Australia: The Baltic Press, Media and Education after
the Second World War*

4. Hakim Elnazarov

Institute of Ismaili Studies, London

UK

*Promotion of Endangered Languages by Diasporic
Communities. The Case of the Speakers of the Pamiri
Languages in Moscow, Russia*

14.15 - 15.15

Lunch break

15.15 - 16.45

1. Alexander Novik
Aleksandra Dugushina

Peter the Great Museum of
Anthropology and Ethnography
(Kunstkamera), Russian Academy
of Sciences

Russian
Federation

*The Language of Albanians in Ukraine in the Twenty-First
Century: Anthropological and Sociolinguistic Paradigms*

- | | | | | |
|----|---|---|-----------------------|--|
| 2. | Betül Seda Battilani
Murat Topçu | University of Stirling,
Istanbul Okan University | UK,
Turkey | <i>The Circassian Diaspora in Turkey: Language Education
and How Grassroots Initiatives can Help</i> |
| 3. | Ruslan Terentev | Teacher of Vepsian in Karelia | Russian
Federation | <i>Teaching the Vepsian Language in Schools in Karelia</i> |
| 4. | Hayat, Muhammad, Khan
Asmat, Ullah, Khan | Pakistan Television Corporation;
Damel Welfare Society | Pakistan | <i>Impact of Migration on Dameli language</i> |

16.45 – 17.00

Coffee break

- | | | | | | |
|----------------------|----|---|---|-----------|--|
| 17.00 - 18.30 | 1. | Fabio Scetti | Université Paul-Valéry Montpellier 3,
France | France | <i>An Arbëresh 'island' within the Italian community of
Montreal</i> |
| | 2. | Giustina Selvelli | Ca' Foscari University of Venice | Italy | <i>Language Endangerment, Symbolic Memory and
(Trans)National Identity in the Armenian Diaspora of
Plovdiv, Bulgaria</i> |
| | 3. | Craig Alan Volker | James Cook University & Kansai
University | Australia | <i>Unserdeutsch in Multilingual Papua New Guinea and
Multicultural Australia</i> |
| 18.30 - 19.15 | | Keynote 2
Doris Kyriazis | The Aristotle University of
Thessaloniki | Greece | <i>On the Current State and the Diachrony of Albanian
Varieties in Greece and Greek Varieties in Albania:
Moving away from "Scientific" Misconceptions</i> |

20.00

Welcome dinner

DAY 2 Friday, 17 December 2021**Venue: Godina "Liria", University of Tirana Campus**

09.00 - 11.30	1. Carmela Perta	University of G. d'Annunzio Chieti-Pescara	Italy	<i>The Vitality of Arbëresh in Molise from a Diachronic Perspective.</i>
	2. Elvira Glaser	University of Zurich	Switzerland	<i>Documentational Linguistics of Arbresh Varieties</i>
	3. Silvana Nini	Center for Research & Publications on Arberesh, Tirana	Albania	<i>Factors that Influenced the Preservation of the Traditional Costume at Villa Badessa and its Loss in Piqeras</i>
	4. Domenico Di Virgilio	A.E.L.M.A., Archivio EtnoLinguistico Musicale Abruzzese	Italy	<i>The Catholic Greco-Byzantine Liturgy in Villa Badessa di Rosciano, a Case Study</i>
	5.. Barbara Renzi	University Roma 3	Italy	<i>The Garden of Memory and its Gardener -Maria Elsa Musacchio</i>

11.30 - 11.45

coffee break

11.45 - 12.30

**Keynote 3
Silvia Pallini**LEM-Italia Association
(European and Mediterranean
Languages)

Italy

Awakening Memories. The path to Recovering the Roots of Villa Badessa

12.30 - 13.20

Documentary film

13.20 - 14.30

Lunch break

14.30 - 17.00

1. Timotheus Bodt

SOAS, University of London

UK

The Tshangla diaspora: from Bhutan to Canada (via Tibet and India!) in 350 Years.

2. Dirk Schmidt

Esukhia R&D, applied linguistics
for Tibetan language education

USA

Diaspora Tibetan: A Non-standardized & Unrecognized Variety of the Tibetic Languages

3. Mahir Saul	University of Illinois	USA	<i>The Language Shift Origins of Judeo-Spanish and its Impact on Sephardic Self-perception</i>
4. Lily Okalani Kahn Sonya Yampolskaya	University College London, St. Petersburg State University	UK Russian Federation	<i>Sustainability of a Non-Vernacular Minority Diaspora Language: the Case of Ashkenazic Hebrew</i>
5. Bernard Spolsky	Bar-Ilan University	Israel	<i>The Fate of Diaspora Jewish languages on Return to the Homeland</i>

17.00 - 17.15

Coffee break

17.15 - 18.00

Keynote 4
Evangelia Adamou

French National Centre for
Scientific Research (CNRS)

France

*How Diaspora Shaped Romani throughout the Centuries:
From India, to Europe, and to the Americas*

18.00 - 18.30

Roma band concert

20.00

Official dinner

DAY 3 Saturday, 18 December 2021**Venue: Godina "Liria", University of Tirana Campus**

08.30 - 10.00	1. Emine Sahingoz	Goethe University Frankfurt	Germany	<i>The Ossetian Diaspora in Turkey – Writing with a Non-Standardised Alphabet</i>
	2. Klara Bilić Lucija Šimičić	Croatian Academic & Research Network (CARNET); University of Zadar	Croatia	<i>What Makes a "True" Arbanasi: Discourses of Belonging among Arbanasi in Zadar (Croatia)</i>
	3. David Bradley	La Trobe University	Australia	<i>Language Reclamation in Thailand: Two Case Studies</i>
10.00 – 10.45	Keynote 5 Paolo Colluzzi	University of Malaysia	Malaysia	<i>Is Reversing Language Shift a Hopeless Endeavour? How Language Ideologies and Myths are Affecting Minority and Regional Languages in Italy</i>

10.45 - 11.00

coffee break

11.00 - 13.00	1. Agim Poshka	South East European University, Skopje, Macedonia	Northern Macedonia	<i>“Language Policies vs. Language Rights - Case study: Republic of North Macedonia”</i>
	2. Maria Teresa Morelli	Università e-Campus, sede di Roma	Italy	<i>Un Profilo Storico del Popolo Arbëresh in Italia e il Ruolo della Donna Arbëreshe</i>
	3. Martin Di Maggio	Goldsmiths University	UK	<i>Arbëresh Maintenance Issues and Language Ideologies</i>
	4. Edmond Cane	Center for Research and Publications on Arberesh, Tirana	Albania	<i>Evaluation of Standardization Alternatives through a Usage-Based Emergentist Approach</i>

13.00 - 14.00

Lunch break

14.00 - 15.30	1. Michael Hornsby	Adam Mickiewicz University in Poznań	Poland	<i>Creating 'New Speaker' Communities in Upper Brittany and Lower Lusatia</i>
	2. Lily Okalani Kahn Riitta-Liisa Valijärvi	University College London Uppsala University	UK Sweden	<i>Contemporary Linguistic Practices in the Jewish Community of Finland</i>
	3. Jeremías Salazar, Guillem Belmar Viernes, Catherine Scanlon, Giorgia Troiani, Eric W. Campbell	Sà'án Sàvǎ speaker and language advocate University of California, Santa Barbara, Department of Linguistics	USA	<i>Bridging Diaspora: Technology in the Service of the Revitalization of Sà'án Sàvǎ ñà Yukúnanǎ (Mixtec)</i>

15.30 - 15.45 **Coffee break**

15.45-17.45	1. Domenico Morelli	President, CONFEMILI (National Federation of Linguistic Minorities of Italy)	Italy	<i>A Vent'anni dalla Legge n. 482/1999: una Riflesione su Luci, Ombre e Prospettive Future. Italian Law 482 and Arbëresh Revitalization Steps</i>
	2. Antony Hoyte-West	Adam Mickiewicz University in Poznań	Poland	<i>Exploring Official Certifications for Irish, Upper Sorbian, and Catalan: Implications for the Diaspora</i>
	3. Enkeled Bilali	University of Thessaloniki	Greece	<i>On the Rugged Paths of Dialectical Lexicography: The Composition of the Arvanitika-Greek Dictionary</i>
	4. Christina Ringel	University of Cologne	Germany	<i>Researching Evidentiality in Endangered Languages - Focus on the Australian Language Miriwoong</i>

17.45 - 18.30	Keynote 6			
	Julia Sallabank Justyna Olko	SOAS, University of London University of Warsaw	UK Poland	<i>Decolonising Language Revitalisation</i>

18.30 - 19.00 **Arberesh Songs**

DAY 4 Sunday, 19 December 2021**Venue: Godina "Liria", University of Tirana Campus**

08.30 - 10.00

Panel***Diverse aspects of Arberesh in Albanian studies (this panel is in Albanian)***

- | | | | |
|-------------------------------------|--|--------------------|--|
| 1. Gjovalin Shkurtaj | Academy of Sciences | Albania | <i>Mjete dhe mundësi të sotme për ruajtjen e shqipes në diasporën arbëreshe</i> |
| 2. Mustafa Ibrahim | University Mother Tereza” | Northern Macedonia | <i>Onomastika si faktorët për ruajtjen e gjuhës dhe identitetit arbëresh në Itali</i> |
| 3. Jolanda Lila | Center for Research & Publications on Arberesh, Tirana | Albania | <i>Mbi përshtatjen e arbërishtes me shqipen e sotme në tekstet letrare</i> |
| 4. Natasha Poroçani | University of Durres | Albania | <i>Prej gjuhës së diasporës: analizë pragmatike përgjatë transferimeve diskursive nga balada në tregimin e Kutelit</i> |
| 5. Meleq Shopi
Gjovalin Shkurtaj | University of Elbasan
Academy of Sciences | Albania | <i>Disa nga Mjediset Ruajtëse (Konservatore) Tipike të Shqipes në Diasporën Arbëreshe</i> |
| 6. Dorina Arapi | Center for Research & Publications on Arberesh, Tirana | Albania | <i>Reflektime antropologjike mbi praktikat kulturore dhe modelet e organizimit komunitar në komunitetet Arbëreshe të Italisë së Jugut</i> |
| 7. Ardita Rec | Center for Research & Publications on Arberesh, Tirana | Albania | <i>Roli i mediave në ruajtjen e identiteteve kulturore (rasti i arbëreshëve të Italisë, në sytë e publikut shqiptar dhe atij italian).</i> |
| 8. Vilma Proko | Center for Research & Publications on Arberesh, Tirana | Albania | <i>Konsiderata të shkurtra për termat e E(t)nogastronomisë arbëreshe, si pasqyrim i forcës së gjuhës</i> |

09.00 - 10.00

Panel***On Aromanian writers, teachers and activists (this panel is in Albanian/Aromanian)***

- | | | | |
|-------------------|----------------------|---------|---|
| 1. Ina Arapi | University of Vienna | Austria | <i>Vllehtë e Selenicës në një dorëshkrim të viteve '60</i> |
| 2. Daniela Stoica | University of Korca | Albania | <i>Të Ringjallim Traditën e Mësimit Rrëmënehtë në Shkollë në Zonën e Korçës</i> |
| 3. Entela Binjaku | University of Tirana | Albania | <i>Arumunët që kam takuar, një udhëtim kulturor tek bashkëkohësit e mi</i> |

- | | | | |
|----------------|---------------------------|---------|---|
| 4. Ilia Bombaj | School teacher, Selenice | Albania | <i>Selenica si qendër arumune dhe përpjekjet për ruajtjen e gjuhës</i> |
| 5. Josif Kruti | Aromanian School, Divjaka | Albania | <i>Ruajtja dhe kultivimi i gjuhës arumune në familje dhe shkollën arumune Divjakë</i> |

09.00 - 10.00

Panel

Carpatho-Rusyn: Attitudes at home and in diaspora (this panel is in English)

- | | | | |
|----------------------|--|--------|--|
| 1. E. Wayles Browne | Cornell University | USA | <i>Two Slavic Diaspora Case Studies: Burgenland Croatian and Vojvodina Rusyn</i> |
| 2. Helena Duć-Fajfer | Jagiellonian University | Poland | <i>The Influence of Emigre Lemkos from Different Locations On the Preservation and Growth of the Lemko Language</i> |
| 3. Elena Boudovskaia | Georgetown University | USA | <i>The "Our language is Trashed up" Mythologeme about the Carpatho-Rusyn Idiom in Europe and in the US: its Origin and Contemporary Status</i> |
| 4. Ewa Michna | Institute of American Studies and Polish Diaspora, Jagiellonian University | Poland | <i>The Functioning of the Lemko Language in the Religious Domain</i> |

10.15 - 10.45

Press Conference

11.00 - 21.00

Trip to Shkodra